

# SLOVENSKI NAROD

UREDNIŠTVO IN UPRAVA: LJUBLJANA, PUCCINIEVA ULICA 5. — TELEFON: SI-62, SI-63, SI-64, SI-65 in SI-66. — Izdaja vsak dan opoldne. Mesedna naročnina 6.— I, Za inozemstvo 10 L.

ZEKLJUČNO ZASTOPSTVO za oglaševanje v Kraljevine Italije in inozemstva ima  
UNIONE PUBBLICITA ITALIANA S. A., MILANO

CONCESSIONARIA ESCLUSIVA per la pubblicità di provenienza italiana ed  
estera: UNIONE PUBBLICITA ITALIANA S. A., MILANO.

## Petrograd na kopnem docela izoliran

Nemške brze divizije so dosegle Nevo vzhodno od Petrograda in zavzeli mesto Šliselburg, tako da je zdaj obroč okrog Petrograda strnjen

Berlin, 9. sept. s. Vrhovno poveljstvo nemških oboroženih sil je objavilo sčasnicu naslednje posebno vojno poročilo:

Brež divizije nemške vojske, ki jih je letalstvo učinkovito podpiralo v borbi, so dosegle Nevo vzhodno od Petrograda na široki fronti ter so v zaletu zavzale mesto Šliselburg ob jezeru Ladog. Na ta način se je nemško-finski obroč okrog Petrograda zaključil in je mesto sedaj v prometnem pogledu na kopnem docela izolirano.

### Nemško vojno poročilo

Iz Hitlerjevega glavnega stana, 8. sept. Nemško vrhovno vojno poveljstvo je objavilo danes naslednje poročilo:

Vzhodno od Ladoškega jezera napadajo finske čete so dosegle Zvir.

V boju proti Angliji so močnejši oddelki letalskega oružja obmetavali v pretekli noči z bombami težkev in najtežjega kalibra vojaške naprave ob Tyni in Humberju, pristanča ob angleški vzhodni obali ter letalščici na otoku. Požari in eksplozije so pokazali učinek teh napadov.

Briči čolni so napadli pred angleško obalo močno zavarovan konvoj ter so potopili 5 oboroženih trgovskih ladij s skupno 13.500 br. reg. tonami.

Letalsko oružje je uničilo včeraj podnevi in v poslednji noči pred angleško vzhodno obalo in pri Farserskih otokih 3 trgovske ladje z 12.000 br. reg. tonami.

Na področju Rokavskoga preliva je izgubilo angleško letalstvo podnevi v bojih v zraku 5 lovskih letal in 3 bombnika. Pomorske sile so sestrelile ob norveški in nizozemski obali dva angleška bombnika. Angleška letala so priletela v poslednji noči preko severne in zapadne Nemčije na

področje Berlina. Močna obramba je preprečila, da bi imel napad na nemško glavno mesto popoln uspeh. Med civilnim prebivalstvom so povzročile odprtne rusevine in zažigalne bombe žrtve, ubite in ranjene. Nočni loveci in protiletalski topovi so streličili 14, mornariško topništvo pa 3 izmed napadajočih bomnikov.

### Finci prodrli do reke Svile

Helsinki, 9. sept. s. Zmeraj bolj prihaja do izraza rezultati velikega uspeha, ki so ga dosegle finske oborožene sile v zadnjih treh dneh na področju med Ladoškim in Onoškim jezerom, kjer so prodrli do reke Svile. Mannerheimove čete so dosegle dva važna cilja: blokado Stalinovega kanala in prekinitev prometa na želesniški progi Petrograd—Murmansk. Na severnem sektorju sta bila to nedvomno dva izmed najvažnejših ciljev sedanjih ofenziv.

### Zavnjeni protinapadi

Berlin, 9. sept. s. Nemška poslužbenega agencija poroča, da so bili tudi 7. septembra sovjetski napadi na različnih točkah vzhodne fronte gladko odbiti. Ruske čete so utprele izredno hude izgube.

Tudi na področju pri Gomelu, kjer so se Sovjeti skušali upreti z vsemi silami in sredstvi prodiranju nemške vojske, ti protinapadi niso dosegli nikakrega uspeha. Mesto Gomel, ki je že dolgo časa za nemškim prednjimi črtami, odtlej nit ni enkrat bil več prizorišče borb ter je v nasprotju z angleškimi trditvami trdno v nemških rokah.

## Napad na Berlin

Zločinski napad angleških bombnikov na stanovanjske obiske Berlina je zahteval žrtve med civilnim prebivalstvom, ni pa omajal morale

Berlin, 9. sept. s. Nemška poslužbenega agencija poroča, da so angleška letala v pretekli noči napadla področje zapadne in severne Nemčije. Dosegli pa niso nikakih pomembnih rezultatov. Skupina angleških bombnikov je prodrla proti Berlinu, toda le manjšemu številu letal je uspelo, prebiti se skozi zaporni ogenj. Odvrgla so nekaj rusilnih in zažigalnih bomb na stanovanjske obiske nemškega glavnega mesta. Med civilnim prebivalstvom je bilo nekaj mrtvih in ranjenih. Vojaški ali za vojno gospodarstvo pomembni objekti niso bili poškodovani. Po doslej zbranih podatkih so nemško protiletalsko topništvo in nočni loveci streličili 9 angleških letal.

Berlin, 9. sept. s. Svojki listi komentirajo zločinski napad angleških bombnikov,

**Zavnjeni napad na Bukarešto**  
**Sovjetska letala so trikrat poskušala bombardirati rumunsko prestolnico, a so bila pregnan**

ki je bil tudi tokrat naperjen proti stanovanjskim okrajem nemškega glavnega mesta. Listi opozarjajo na vzdeleno disciplino civilnega prebivalstva, ki je ostalo tudi ob prilikli poopnoma mirno. Protiletalska obramba in reševalna služba sta delovali brezhibno in jima je uspelo preprečiti, da bi nastala kakša večja škoda in da bi napadci povzročili kakšne komplikacije. Vsi listi polterjavajo visoko moralno prebivalstvo, ki je naslednje jutro, ne glede na dogodek noči, resno in odločno odšlo na občajno delo. Ce Angleži misijo, zaključujejo listi, da bodo s takimi piratskimi napadi omajali bojni duh nemškega naroda, se hušmotijo, ker s takimi terorističnimi in nemiselnimi dejanji niti zdaleka ne bodo dosegli nadejnajih cilinkov.

Tokio, 9. sept. s. Od četrtega dne bodo v veljavi ukrepi, ki so bili izdani glede omemjive potrošnje pogonskih sredstev v privatem in javnem avtomobilskem prometu.

kanonike in škofe in prepustili pohot dr. halni usmiljene sestre, uničevali samostane in streljali menihe in nune v celicah.

### Letalske akcije

Helsinki, 9. sept. s. Tudi v poslednjih 24 urah ni bilo nobenega sovražnega letalskega napada na vzhodno Karelijo. Finska letala pa so bombardirala sovjetske obrambe in naprave, avtomobilske kolone in zbirajoče se čete. Na želesniški progi proti Murmansku je bil zaderžan sovražni tovorni vlak s 60 vagoni, z katerih je bilo 50 natovorjenih s streliči. Vlak je bil vržen v zrak in popolnoma razdeljen. V letalskih spopadih so bila sestreljena tri sovjetska letala. Na finski strani ni bilo nobene izgube.

### Izmenjava brzojavk Hitler - Antonescu

Bukarešta, 9. sept. s. Ob pričetku tretje leta vojne je maršal Antonescu poslal kancelarju Hitlerju brzojavko, v kateri mu je znova izrazil svojo solidarnost in želje rumunskega naroda, da bi se dosegla znaga v veliki borbi narodno-socijalistične Nemčije.

Hitler mu je takole odgovoril: Gospod maršal, prisrno se Vam zahvaljujem za pozdrav, ki ste mi ga poslali ob pričetku tretje leta vojne. Zejo sem zadovoljen, da je hrabrim rumunskim četam uspelo v tako kratkem času osvoboditi rumunsko zemljo sovjetskega jarma in preprčan sem, da Vam bo v zvestem tovaristvu v oružju skupaj z nemško vojsko uspelo dokončno obraniti Rumunijo pred podobno nevarnostjo. Z najlepšimi pozdravi — Hitler.

### Nobena podmornica ni bila potopljena od Angležev

Rim, 9. sept. s. Agencija Reuter je objavila, da je angleška krizarka »Hermione« torpedirala in potopila italijansko podmornico in da se noben član njene posadke ni mogel rešiti. Italijanska in nemška vlada so odredili potrebno preiskavo in sta na osnovi njenih rezultatov kategorično demantirali to vest. Ce je angleška krizarka »Hermione« dejansko torpedirala količino polemnic, se je moralata ta nesreča pripetiti neki angleški podmornici.

### Vojni ukrepi na Japonskem

Tokio, 9. sept. s. Pri ministrskem predsedniku se je vršila včeraj seja komisije, ki proučuje ukrepe, nanašajoče se na nacionalno mobilizacijo. Med drugim so razpravljali o dnevnem redu 18. plenarnega zasedanja komisije, ki bo 11. in 12. septembra.

Tokio, 9. sept. s. Od četrtega dne bodo v veljavi ukrepi, ki so bili izdani glede omemjive potrošnje pogonskih sredstev v privatem in javnem avtomobilskem prometu.

### Kitajski poslanik v Kanadi

Sanghaj, 9. sept. s. Iz Cungkinga poročajo, da bo generalni ravnatelj za evropske zadeve pri zunanjem ministru Li Ši Suri imenovan za kitajskoga poslanika v Kanadi. Med vladama v Ottawa in Cungkingu je bil pred kratkim sklenjen sporazum, na osnovi katerega se urede redni diplomatski odnosaji med obema državama.

### Nov zločin rdečih teroristov v Parizu

Pariz, 9. sept. s. Neznan kolesar je umoril bivšega komunističnega poslanca Marcela Gitona, bivšega tajnika komunistične stranke, ki je leta 1939 skupaj z bivšim poslancem Marcelom Capronom izstopil iz stranke. Poslednji je ustavil posebno neodvisno delavsko stranko, ki se je pozneje priključila novemu nacionalnemu francoskemu pokretu. Ta novi komunistični atenat, s katerim so hoteli Angleži in Sovjeti zadeeti enega izmed glavnih eksponentov protikomunistične tendenze v francoskih delavskih vrstah, je izval povsod nov val ogroženja. To kažejo tudi pariški listi, ki zahtevajo stroge ukrepe proti rdečim teroristom.

zidan teren, tako da niso napravile nikake škode. Ob 3.30 je prišlo do poslednjega napada. Ena sama sovjetska bomba je zadelo tekstilno tovorno Silvo na periferiji mesta in je potrušila eno krilo stavbe. Ostale tri ali štiri bombe niso povzročile nikake škode. Žrtev ni bilo. Rumunska letala, ki so se takoj dvignila z bližnjih letališč, so se pognala za sovražnikom ter so v bližini Konstance sestreljila dve sovjetski letali.

Berlin, 9. sept. s. Svojki listi komentirajo zločinski napad angleških bombnikov,

**Zavnjeni napad na Bukarešto**  
**Sovjetska letala so trikrat poskušala bombardirati rumunsko prestolnico, a so bila pregnan**

Bukarešta, 9. sept. s. V noči na pondeljek so sovjetska letala v treh zaporednih valovih napadla Bukarešto. Prvi napad se je pričel ob 23. uri. Tedaj se je po sovjetskih letalih pojavilo v bližini prestolnice. Bila so o pravem času opažena in zato jih je protiletalsko topništvo sprejelo s hudim zapornim ognjem. Letala so bila prisiljena k umiku, ne da bi odvrgla kako bombo. Ob eni ponoči se je napad ponovil in nekaj bomb je bilo v naglici odvrženih na nez-

Angleži molijo za zmago boljševikov  
Molitve ob policijski asistenci — Odporn proti angleškemu primusu, ki molji za Stalina

Rim, 9. septembra s. Angleška kronika poroča o velikih javnih molitvah in svečanih verskih ceremonijah v vsej Angliji za priklicanje božjega blagoslova za angleško oružje. Motorne jadrnice »Stefanos« s pomočjo italijanskih mornarjev. Motorne jadrnice »Stefanos« je odpelje iz Pirae proti otoku Milite, z 21 potnikoma na krovu. Ko je vozila skozi očino med Evbojo in otokom Androm, se je nenadoma močnoagnila in zanjela z eno stranjo vodo. Potniki so se vrgli v morje, toda samo 10 potnikom ter štirimi članom posadke in kapitanu se je posredilo dosegli rešilne čolne. Privedla se je drama brodolomcev. Po več urah borbe z razburkanim morjem se je brodolomcem posrečilo izkratiti se na neobjavljenem otoku, ki se na zemljevidu imenuje Karoger. Ogorčenje po vsem krščanskem svetu radi zadržanja nadškofa od Chanterburyja daje raznime evropskim listom priliko

za omembo, da angleški primus ni prvič storil kaj takega. Že za časa vojne in Abešinji je svet z začudenjem gledal zadržanje nadškofa v imenu civilizacije in v prid trgovca s sužnji Tafarija proti Italiji. Kasneje je v španski državljanski vojni nadškof bil celo tako nesramen, da je odredil celo javne zbirke v prid polkov v Barceloni in Madridu, ki so zažigali španške cerkve, pobijali duhovnike, menihe,

za omembo, da angleški primus ni prvič storil kaj takega. Že za časa vojne in Abešinji je svet z začudenjem gledal zadržanje nadškofa v imenu civilizacije in v prid trgovca s sužnji Tafarija proti Italiji. Kasneje je v španski državljanski vojni nadškof bil celo tako nesramen, da je odredil celo javne zbirke v prid polkov v Barceloni in Madridu, ki so zažigali španške cerkve, pobijali duhovnike, menihe,

za omembo, da angleški primus ni prvič storil kaj takega. Že za časa vojne in Abešinji je svet z začudenjem gledal zadržanje nadškofa v imenu civilizacije in v prid trgovca s sužnji Tafarija proti Italiji. Kasneje je v španski državljanski vojni nadškof bil celo tako nesramen, da je odredil celo javne zbirke v prid polkov v Barceloni in Madridu, ki so zažigali španške cerkve, pobijali duhovnike, menihe,

za omembo, da angleški primus ni prvič storil kaj takega. Že za časa vojne in Abešinji je svet z začudenjem gledal zadržanje nadškofa v imenu civilizacije in v prid trgovca s sužnji Tafarija proti Italiji. Kasneje je v španski državljanski vojni nadškof bil celo tako nesramen, da je odredil celo javne zbirke v prid polkov v Barceloni in Madridu, ki so zažigali španške cerkve, pobijali duhovnike, menihe,

za omembo, da angleški primus ni prvič storil kaj takega. Že za časa vojne in Abešinji je svet z začudenjem gledal zadržanje nadškofa v imenu civilizacije in v prid trgovca s sužnji Tafarija proti Italiji. Kasneje je v španski državljanski vojni nadškof bil celo tako nesramen, da je odredil celo javne zbirke v prid polkov v Barceloni in Madridu, ki so zažigali španške cerkve, pobijali duhovnike, menihe,

za omembo, da angleški primus ni prvič storil kaj takega. Že za časa vojne in Abešinji je svet z začudenjem gledal zadržanje nadškofa v imenu civilizacije in v prid trgovca s sužnji Tafarija proti Italiji. Kasneje je v španski državljanski vojni nadškof bil celo tako nesramen, da je odredil celo javne zbirke v prid polkov v Barceloni in Madridu, ki so zažigali španške cerkve, pobijali duhovnike, menihe,

za omembo, da angleški primus ni prvič storil kaj takega. Že za časa vojne in Abešinji je svet z začudenjem gledal zadržanje nadškofa v imenu civilizacije in v prid trgovca s sužnji Tafarija proti Italiji. Kasneje je v španski državljanski vojni nadškof bil celo tako nesramen, da je odredil celo javne zbirke v prid polkov v Barceloni in Madridu, ki so zažigali španške cerkve, pobijali duhovnike, menihe,

za omembo, da angleški primus ni prvič storil kaj takega. Že za časa vojne in Abešinji je svet z začudenjem gledal zadržanje nadškofa v imenu civilizacije in v prid trgovca s sužnji Tafarija proti Italiji. Kasneje je v španski državljanski vojni nadškof bil celo tako nesramen, da je odredil celo javne zbirke v prid polkov v Barceloni in Madridu, ki so zažigali španške cerkve, pobijali duhovnike, menihe,

za omembo, da angleški primus ni prvič storil kaj takega. Že za časa vojne in Abešinji je svet z začudenjem gledal zadržanje nadškofa v imenu civilizacije in v prid trgovca s sužnji Tafarija proti Italiji. Kasneje je v španski državljanski vojni nadškof bil celo tako nesramen, da je odredil celo javne zbirke v prid polkov v Barceloni in Madridu, ki so zažigali španške cerkve, pobijali duhovnike, menihe,

## Compensi al personale delle dogane per operazioni oltre le ore di servizio

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, vista la legge 12 maggio 1922, n. 16, pubblicata nel n. 103 della Gazzetta Ufficiale del Regno di Jugoslavia dell'anno 1922; vista la propria ordinanza n. 60 del 5 luglio 1941-XIX; ritenuta l'opportunità di adeguare al maggiore costo della vita i compensi spettanti al personale delle dogane per le operazioni compiute fuori orario, fuori circuito ed in giorno festivo,

ordina:

Art. 1. Le indennità dovute dai contribuenti al personale doganale per operazioni doganali straordinarie sono fissate come segue:

A. Impiegati di ruolo ed ufficiali di finanza: 1) servizi fino a 2 ore L. 10, 2) per ogni ora successiva L. 1.75; compenso massimo: 1) servizi entro il Comune L. 18, 2) servizi fuori Comune senza pernottamento L. 25, 3) servizi fuori Comune con pernottamento L. 34.

Per i servizi prestati in giorno festivo le indennità suddette sono aumentate del 50%.

Art. 2. La presente ordinanza entra in vigore dal giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale.

Lubiana, 28 agosto 1941-XIX.

L'Alto Commissario Emilio Graziosi

## Nagrade carinskemu osebju za opravila izven uradnih ur

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino odreja na podlagi zakona z dne 12. maja 1922, št. 16, objavljenega v št. 103 Službenih novin bivše kraljevine Jugoslavije za leto 1922, glede na svojo naredbo št. 60 z dne 5. julija 1941-XIX in smatrajoč za umestno, da se carinskemu osebju nagrade za opravila izven uradnih ur, zunaj okoliša in na praznične dni prilagodijo višjim živiljenjskim stroškom:

Čl. 1. Pristojbine, ki so jih dolžne plačevati stranke carinskemu osebju za izredno carinska opravila, se določajo takole:

A. Strokovnim carinskim uradnikom in uradnikom finančne kontrole: 1. za opravila do 2 ur 10 L., 2. za vsako nadaljnjo uro 3.50 L.; najvišja nagrada: 1. za opravila v območju občine 18 L., 2. za opravila zunaj občine, brez prenočevanja 25 L., 3. za opravila zunaj območja občine, s prenočevanjem 34 L.

Za opravila ob prazničnih dneh se zvišajo pristojbine za 50%.

Čl. 2. Ta naredba stopi v veljavo z dnem objave v Službenem listu.

Ljubljana, dne 28 avgusta 1941-XIX.

Visoki Komisar Emilio Graziosi

## Esercenti puniti

Le squadre della R. Questura, incaricate della vigilanza annonaria, nei giorni scorsi hanno dichiarato in contravvenzione i seguenti esercenti per abusiva maggiorazione dei prezzi: Kham Francesco, coloniali, Kongresni trg N. 8, Kosak Giuseppe, calzolaio, Vidovdanska N. 1, Zupan Giulio, trattoria, Via 3 maggio N. 4, Miklje Anton, trattoria, Tržaška N. 50, Kunovar Giovanni, coloniali, Vodnikov trg N. 1, Martini Francesca, coloniali, Tyrševa N. 17, Smrje Maria, verdura, Tomačevna N. 18, Maček Giovanni, coloniali, Horjul, Krašna Vittorio, coloniali, Skocjan, Petrović Andreja, coloniali, Horjul, Skrjanc Anna, verdura, Bizožek N. 44, Maček Maria, verdura, Šmartno ob Savinji N. 43, Dremelj Lujia, verdura, Jurčkova 78, Starcev Maria, verdura, Cerkvena N. 13, Ambrož Maria, verdura, Sostro N. 10, Kocjančič Maria, verdura, Dobrunje N. 57. I predetti sono stati denunciati all'autorità giudiziaria.

Inoltre i seguenti esercenti, per non aver esposto il listino dei prezzi, sono stati puniti con l'ammonita: Verovšek Giorgio, neogozante di ferrame, Tyrševa N. 16, Dobovišek Maria, trattoria, Jarše N. 73, Schwentner Olga, trattoria, Jarše N. 38, Jarče Lodovica, frutta e verdura, Tržaška N. 5.

## Kaznovani trgovci

Oddelki Kr. Kvesture, ki jim je poverjeno tržno nadzorstvo, so zadnje dni ugotovili, da so naslednji trgovci in obrtniki prekršili izdane odredbe na ta način, da so posamezne vrste blaga prodajali po previsokih cenah: Franco Kham, kolonialno blago, Kongresni trg 8; Josip Koščak, čevljari, Vidovdanska 1; Julij Zupan, gostilnari, Ulica 3 maja 4, Anton Miklje, gostilnari na Tržaški cesti 50, Ivan Kunovar, trgovec s kolonialnim blagom na Volnikovem trgu 1, Franciška Martinc, trgovca s kolonialnim blagom na Tyrševi c. 17, Marija Smrje, prodajalka zelenjave v Tomačevem 18, Ivan Maček, trgovec z mešanim blagom v Horjulu, Viktor Krašna, trgovec z mešanim blagom v Skocjanu, Andrej Petrovič, trgovec z mešanim blagom v Horjulu, Tomaz Vrhovec, trgovina z mešanim blagom v Horjulu, Ana Skrjanc, prodajalna zelenjave v Bizožku 44 in Marija Maček, prodajalka zelenjave v Šmartnem ob Savinji 43, Alojzija Dremelj, prodajalka zelenjave v Jurčkovi ulici 78, Marija Starcev, prodajalka zelenjave v Cerkveni ulici 13, Marija Ambrož, prodajalka zelenjave v Sostrem 10, Marija Kocjančič, prodajalka zelenjave v Dobrunjah 67. Imenovani so bili prijavljeni v sodni oblasti.

Nadalje so bili z globo kaznovani naslednji trgovci in obrtniki, ki niso razstavili cenikov: trgovec z zelenljivo Jurij Verovšek na Tyrševi cesti 16, gostilnica Olga Dobovišek v Jaršah 73, gostilnica Olga

## Letošnji pridelek vina v Italiji

Po zadnjih ocenah bo letošnji pridelek vina v Evropi zadovoljiv. Spomladji je sicer trajalo dovoljno hladno vreme, zato bo trgatve po količini nekoliko slabša, mraz pa je na drugi strani koristil, da je bilo nekoliko manj skodljivev, tako da bo pridelek kačkovnostno boljši. Boljša trgatve se obeta vzhodni kakor zapadni Evropi. Upoštevati je treba, poroča agencija Agit, da bo trgatve na Balkanu nekoliko slabša zaradi posledic vojne, kar velja predvsem za bivšo Jugoslavijo in Grčijo. Kaže tudi, da bo slabša trgatve na Madžarskem in v Rumuniji. Vendar pa bo po doseganjih ocenah pridelek v splošnem zadovoljiv. Letošnja produkcija vina bo znashala približno 150 milijonov hektolitrov. Boljša trgatve kakor lani bo v Nemčiji, Franciji, Švici, Španiji in na Portugalskem. Tudi v Italiji bo precej dobra trgatve in pridelek po količini ne bo manjši iz povprečja prejšnjih let, po zakonosti pa celo boljši.

## Poraba električnega toka v Državi

Po podatkih »L'Eco di Roma« je poraba električnega toka v Italiji še skromna. Na posamezna gospodinjstva odpade 70 do 80 kilovatnih ur na leto, medtem ko znaša poraba toka v Švici 180 kilovatnih ur, v Zedinjenih državah pa 250 do 300. Leta 1938 je znashala poraba toka za zasebno razstavljanje v Italiji okrog 700 milijonov kilovatnih ur.

## Producija premoga na Hrvatskem

Hrvatska ima bogate premogovne rjevage premoga v lignitu. Največ jih je v Bosni. Skupna producija znaša letno štiri milijone ton, tako da država lahko krije vse domače potrebe in ji še ostane milijon ton premoga za izvoz. Uvažati pa mora okrog 50.000 ton črnega premoga in 100.000 ton koksa.

## Razpust grške mladinske organizacije

Atene, 8. sept. s. Ministrski svet je sklenil razpustit mladinsko organizacijo, ki je bila ustanovljena v času generala Metaxasa.

## Malo italijanščine za vsak dan

39

ponudim?

Ecco déi panini al látte e déi crosténi — tu so mlečni kruhki in prepečenec. Quálí preferite — kaj vam je ljubše? Prenderò del páne al látte — vzel bom mlečnega kruha. Preferirèi un crostino — rajši bi koi prepečenca.

Cóme trováte il caffè — káko se vam zdi kava? Spéró che il caffè sia di vóstro gusto — upam, da je kava po vašem okusu. Abbastanza fórté — dosti močna. Dólcè a sufficienza — zádostí sladka. Prendete ancora délico zucchero — vzemite še sladkorja!

Vi piáce il látte — ali vam je všeč mleko? Voléte délle úova fréscche — ali bi sveži jajc? Un pô' di prosciutto — malo gnjati.

Vói non avéte abbastanza crème — nimaste zadosti smetane. Permettēti di versáveme ancora un pô' — dovolite mi, da vam je še malo nalijem. Vi domanderò ancora un pô' di látte — prosil vas bom še malo mleka.

Fáte cóme se fóste a cásá vóstra — delajte, kakor da ste doma. Vói non fáte déi complimenti, spéró — upam, da se ne boste obotavljali (=delali poklon, ceremonij)? Sénza ceremonie, vi ringrazio mille volte — brez ceremonij, prav lepa hvala (=zahvaljujem se vam tisočkrat).

Prendete tè o caffè — ali boste (=vzamete) čaj ali kav? Preferiréte cioccolata — ali bi rajši čokolado?

Prendete il caffè — najljubša mi je kava. Cosa vi offrirò — kaj naj vam

preferite?

## Lahkoatletsko prvenstvo je končano

Prvenstvo moštva si je osvojila Planina z 232 pred Ilirijo s 194 in Elanom s 14 točkami — Nagajalo je slabo vreme

Ljubljana, 9. septembra  
Včerajšnji zaključek lahkoatletskega prvenstva za moštva in pojedince Ljubljanske pokrajine je imel še nerodnejše vremenske pogobe kakor začetek dan prej. Skoro do ure začetka je deževalo in na tekalnicah so se nabrale velike luže, ki so močno razmehale steze. Kolikor je bilo mogoče, so vodo odčistili, vendar mnogo ni bilo zaradi tega bojje.

Prav zaradi najnujnejših reparacij se je začetek deloma zavlekjal, čeprav je bilo drugače vse na mestu kakor dan prej. Tudi gledalcev se je glede na vreme in hlad zbrala še precej, na startu je skoraj v vseh točkah, posebno pa še v tekih, nastopilo odlično število atletov. Za 10 disciplin je Ilirija prijavila 43, Planina 49 in Elan 13 tekmovalcev, skupno 105.

Rezultati so v vseh disciplinah slabši, kakor smo jih letos že zabeležili. Glede na vreme pa je to razumljivo. Kljub temu pa so se v vseh točkah zaradi precejšnje izenačenosti atleti moralni krepko boriti za svoja mesta. Gledalci so uživali zlasti pri teklu na 1500 m, na 100 m in v stafeti 4x400 m.

### TEK NA 100 M

Od 15 prijavljenih se jih je javilo na startu 12; ker je bila notranja progla slaba, je bilo odrejeno, da se tečejo trije izločilni teki. Najboljši čas je dosegel pri tem Šusteršič, ki je edini šel pod 12. V finale so se plasirali štirje člani Planine: Lušicky, Bačnik, Šusteršič in Bratož ter od Ilirije Šodnik in Krenčič. Po četini izločilnih teko je izgledalo, da bo finale zelo izenačen. Zmagal pa je s precejšnjim naskokom Šusteršič, ki v letošnjem listi najboljše teko sploh ni zabeležen. Čas 11.4 je prav dober.

Tek na 100 m: 1. Šusteršič (Pl) 11.4, 2. Lušicky (Pl) 12.0, 3. Lončarč (Pl) 12.3, 4. Kraner (Pl) 12.8, 5. Fribodek (Pl) 11.95, 6. Merala (Pl) 11.50.

Točke: Planina 185, Ilirija 114, Elan 12.

### TEK NA 1000 M

Od 15 prijavljenih se jih je javilo na startu 12; ker je bila notranja progla slaba, je bilo odrejeno, da se tečejo trije izločilni teki. Najboljši čas je dosegel pri tem Šusteršič, ki je edini šel pod 12. V finale so se plasirali štirje člani Planine: Lušicky, Bačnik, Šusteršič in Bratož ter od Ilirije Šodnik in Krenčič. Po četini izločilnih teko je izgledalo, da bo finale zelo izenačen. Zmagal pa je s precejšnjim naskokom Šusteršič, ki v letošnjem listi najboljše teko sploh ni zabeležen. Čas 11.4 je prav dober.

Tek na 1000 m: 1. Šusteršič (Pl) 11.4, 2. Lušicky (Pl) 12.0, 3. Bratož (Pl) 12.1, 4. Šodnik (Pl), 5. Krenčič (Pl) 12.3, 6. Bačnik (Pl) 12.7.

Točke: Planina 201, Ilirija 119, Elan 12.

### MET DISKA

14 prijavljenih: Zmagal je inž. Stepišnik in si tako priboril za tretje prvenstvo in plakat. Prof. Dobovšek ni dosegel svoje najboljše znamke.

Met disk: 1. inž. Stepišnik (I) 37.37, 2. prof. Dobovšek (I) 35.05, 3. Merala (Pl) 34.89, 4. Šlamč (I) 32.79, 5. Čuček (El) 32.35, 6. Lužnik (Pl) 32.31.

Točke: Planina 206, Ilirija 133, Elan 14.

### STAFETA 4 x 400 M

Štirje stafete in tekmovalci bi bilo v čast tudi večjemu področju kakor je Ljubljanska pokrajina. Ilirija in Planina sta poslali v boj vse kar je bilo razpoložljivega, saj je šlo za dragocene dvojne točke, čeprav je bila Planina že sigurna prvak.

Vodstvo v prvi predaji je imela Planina II s Kranjerjem, sledila je Ilirija I s Poštarjem in Ilirija III s Šodnikom. V drugi predaji je bila že na čelu Planina I (Gaberšek), sledila je Ilirija I (Pleničar). Tako je ostalo do konca, ko je rezal kot prvi cilj Košir za Planino I in Oberšek za Ilirijo I. Oberšek je tekel zelo lepo! Obe drugi ilirijanski stafeti sta zastali zaradi nemogočih predaj v nitri videni Krenčičev napor, ki je mnogo popravil, ni mogel izboljšati

Tek na 110 m z zaprekami: 1. Lončarč (Pl) 4:20.6, 2. Merala (Pl) 4:21.3, 3. Kraner (Pl) 4:21.6, 4. Glonar (Pl) 4:24.4, 5. Sedej (Pl) 4:27.8, 6. Rocutar (Pl) 4:30.

Točke: Planina 182, Ilirija 85, Elan 3.

### TEK NA 110 M Z ZAPREKAMI

Od prijavljenih šestorice je eden izostal. Starter je moral prvič vrneti tekmovalce, drugič pa je šlo vse po sreči. Zmagal je sigrorno Lončarč, lep uspeh je pa dosegel

Tek na 110 m z zaprekami: 1. Lončarč (Pl) 4:20.6, 2. Merala (Pl) 4:21.3, 3. Kraner (Pl) 4:21.6, 4. Glonar (Pl) 4:24.4, 5. Sedej (Pl) 4:27.8, 6. Rocutar (Pl) 4:30.

Točke: Planina 147, Ilirija 90, Elan 2.

### SKOK OB PALICI

Prijavljenih devet, nastopilo pet, plastala sta se pa samo dva tekmovalca.

Skok ob palici: 1. Dobovšek (I) 3 m, 2. Kisel (El) 2.75.

# DNEVNE VESTI

**Kralj in cesar obiskal tovarno celuloze.** Pred nekaj dnevi se je Kralj in Cesarski obiskoval v Madonna dell'Olmo pri Cuneu, kjer si ogledal tovarno Celdit (Cellulosa d'Italia). Vladarja so spremiali akademik Giordani, senator Burgo in predstavniki lokalnih oblasti. Visoki gosti se je živo zanimali za tovarniške naprave.

**Minister Bottai odlikovan.** Minister Eksč. Bottai se je odlikovan s srebrno kolajno za vojaške zasluge. Odlikovanje je prejel za izredno junaštvo v Epiru in za junaška dejanja, ki jih je izvršil svoje dni v Abesini.

**Senator Da Como umrl.** V svojem gradu Lonato je v petek umrl senator Ugo Da Como, član skupštine v letih 1934. in 1935. Med prvo svetovno vojno je bil podtnik financ in državnega zaklada in poznej tudi minister. Za senatorja je bil imenovan 1920., nakar se je ves posvetil zgodovinskim studijam in je v svojem gradu napravil eno najbogatejših knjižnic v Italiji. Spisal je več pravnih in gospodarsko-socialnih knjig.

**Cestna dela v Italiji.** Vojna ni ustavila velikih cestnih del v Italiji, temveč jih je še celo pospešila. Po podatkih »L'Eco di Roma« je bilo odobreno za nove ceste, pred vsem one, ki imajo vojaški pomen, nad 120 milijonov lir. V severni in srednji Italiji dovršujejo velika cestna dela na pokrajinskih cestah, prav tako pa tudi v južni Italiji.

**Redek jubilej dela.** V Kopru pri Trstu je slavil Viktor Vascotto, stavec v tiskarni Pecchiarri, 50letnico neumornega dela. Vascotto je praznoval svoj resda redek jubilej pretekel nedelj v družbi številnih svojih delavskih tovarisev. Prisotni so bili tudi politični tajnik, mestni župan in številni drugi predstavniki Stranke.

**Vpisovanje v trgovsko učilišče »Christofor učni zavod, Ljubljana, Domobranska cesta 15 za »Enoletni trgovski tečaj« s pravico javnosti se vrši dnevno dopoldne in popoldne. Informacije in nove ilustrirane prospete daje ravnateljstvo osebno ali pismeno. Telefon 43-82.**

**Umetnostna razstava v Milanu.** Dne 7. t. m. je bila v Milanu otvorjena IV. umetnostna razstava dopolavoristov milanske pokrajine. Na razstavi sodelujejo znani slikarji, kiparji in keramiki. Posebna komisija je pregledala razstavljenia dela in je podelila nagrade naslednjim umetnikom: Giorgiu Grandiu za sliko »Staramati«, Massimu Rossiju za kip »Mladi zmorec« in Raimondu Galdiniju za dela »Fašizem pobija boljševizem ter končno keramiku Albi Appiani »Podstavek«. Razdeljenih je bilo še nekaj nagrad. Za razstavo vladala veliko zanimanje.

**Deseti brat.** V milanskim bolnišnicam je pred nekaj dnevi povila svojega desetega sina 45letna Elevira Cerutti iz Codogna. Vseh deset sinov z novorojencem je združen. Tudi tako tudi srečna mati.

**Konjski dirki.** V Trstu se je v nedeljo udeležil z dvema konjem tudi Ljubljancan Ivan Kruščič. Kakor poroča včerajšnji »Popolo di Trieste« je pripeljal s seboj dirkalna konja Kad-Jana in Mojo. Med tem se je posebno dobro odrezala Mojca, ki je predstavila številne gledalce in zmagala v dirki za nagrado italijanske mode. V celoti so nedeljske tržaške dirke obsegale 8 točk, vendar pa se g. Kruščič ostalih ni udeležil. »Popolo« pristavlja, da je lastnik že jasno zmagovalnega konja.

**Poravnalna postopanja v delovnih sporih.** Kakor poroča agencija Agit, je bilo lančno znatno manj poravnalnih obravnav v delovnih sporih kakor leta 1939. Skupno je bilo le 49 obravnav, med tem ko jih je bilo prellanskih še 116.

**Dve radijski družbi v Beogradu.** V Beogradu so osnovali dve radijski družbi. Prva se imenuje Radio Beograd, ki ima delniško glavnico 20,000.000 din. Bavlila se bo z obratovanjem radijskih postaj na srednjih in dolgih valovih. Druga družba se imenuje Teleradio in ima delniško glavnico 16,000.000 din. Njeni obratovanje bo omejeno na oddajne postaje s kratkimi valovi.

**Atelje BAZANELLA**

LJUBLJANA, GAJEVA ULICA ST. 2  
Z O P E T R E D N O D E L A

— Zetev po Srbiji je bila do konca julija povsod končana in je dalo po doseganjih poročilih dobre, ponkod celo odlične rezultate. Tudi v Banatu bo zetev te dan končan.

**Zagrebška opera v novi sezoni.** Novi repertoar zagrebške državne opere je bil teči objavljen. Wagner bo zastopan z »Letecem Holandcem« in z »Mojsri pevci«, Richard Strauss z »Kavalirjem z ročo«, Mozartove svečanosti bodo opravljene z izvajanjem »Requiemas« in »Caroube piščake«, ki jo bo prizpravil neki nemški režiser kot gost. Prvič bo v Zagrebu uprizorjena Suttermistrova glasbena drama »Romeo in Julija«, ki je doživelja krstno predstavljeno v Draždanih. Operni repertoar navaja imena Zeller, Mildeker in Suppe. Premiero bo doživelja Pepekova dunajska opera »Cesar in jezdec«. Izmed domačih del bodo uprizorjene naslednje opere: »Gotovčeva Morana«, Odakova »Dorica pleše« ter (v premieri) Papandopulova »Sončna cvetka«, Zajčeve »Viteška ljubezen« in Širolov »Mladi gospode«.

**Avtobusni promet na Hrvatskem.** Mislijo podprtiti. Ni še odločeno ali ga bo opravljala država direktno ali pa bo zanj ustanovljena posebna družba, katere lastnica bo država. Obenem bo uvedeno racionaliziranje vsega prometa.

**Dva nova slovarja.** Izšla sta v založbi knjigarne ANT. TURKA našl. v Ljubljani Pražakovska ulica 12 v žepni obliki: Slovensko-italijanski slovar, 430 strani, cca 26.000 besed, vezan v platno 20 L; Italijansko-slovenski slovar, vezan v platno 16 L; Obe dve skupno v platno 35 L. Dobijo se tudi v vseh drugih knjigarnah. 392-n.

**Vreme.** Prejšnji tedni so bili sorazmerno lepi in tudi pretekli teden se nismo mogli pritoževati nad slabim vremenom. Avgusta je bilo leto celo manj padavin v Ljubljani, kar znaša mesečno povprečje. Prvi teden septembra je bil sorazmerno topel in imeli smo še nekaj pravnih poletnih dni. Ob koncu tedna je pa začel pihati močan jug, ki nam prinese navadno deževno vreme. Vreme se je pokvarilo v noči med nedeljo in ponedeljkom. Včeraj je z

malimi presledki skoraj ves dan deževalo. Danes je prenehalo deževati, vendar je še težko napovedati, čeprav se je barometer znatno dvignil, ali se bo vreme zopet povrnil. Kmetje si žele še nekaj tednov lepega vremena, ker je precej pridelkov še na njivah. Potrebno bi bilo zlasti, da bi ostalo vreme toplo zaradi koruze, ki sicer ne bo mogla dozoret.

**Zdravstvena kolona na Velikih Poljanah pri Ortu.** Pretekli teljen je zdravstvena kolona pod vodstvom dr. Duceja obiskala tudi Velike Poljane pri Ortu, kjer so jo domači predstavniki toplo pozdravili. Zdravnik so pregledali 578 žalorjev in odraslih iz vasi in okolice. Prebivalci so hvaljeni Visokemu Komisarju ter osebju zdravstvene kolone.

## Iz Ljubljane

**Ij Naznanite sobe!** Mestno poglavarstvo še vedno potrebuje več čednih opremljenih sob za nastanitev oficirjev in uradništva ter tudi nekaj opremljenih stanovanj, zato pa prosimo našo gospodljubo javnost, naj lastniki takih sob ali stanovanj ter prostore takoj naznajo v mestnem glavnem vložišču v pritličju leve hiše mestnega magistrata.

**Ij Dražba zaplenjenih radijskih aparatorov.** Službeni list Ljubljanske pokrajine z dne 3. t. m. objavlja razglas, da bo pokrajinsko poštno, brzjavno in telefonsko ravnateljstvo v Ljubljani prodajalo na javni dražbi 3. oktobra ob 11. v ekonomskem oddelku ravnateljstva, Sv. Jakoba trg št. 2. zaplenjeni radijski aparate. Naprodaj bo 35 boljših aparatorov in 99 detektorjev. Kdo se zanima za dražbo, si bo lahko ogledal radijske aparate 2. oktobra med uradnimi urami na ravnateljstvu, pa tudi na dan dražbe do 10. Treba bo plačati jamčevino na pozno do 10. na dan prodaje.

**TOREK, SREDA, ČETRTEK, PETEK  
VESELI TEATER  
GOSTOVANJE GE. POLONCE JUVANOVE  
ZACETEK OB 20. URI**

**Ij Nesreča.** Včeraj so v ljubljansko bolnico prepeljali 9-letnega sina tesarja Jožeta Dagarina iz Skofje Loke. Deček je nasedel v gozdu ročno granato in se z njo igral. Granata je eksplodirala in mu močno razresnila desnico. Z Dobrovo so pripeljali 26-letnega delavca Jožeta Laznika, ki je padel z kolesa in si zlomil desnico. — Jakob Debevc, 55-letni delavec iz Ljubljane je padel z lestve in si zlomil ključnico. — Ivan Setnik, 42-letni delavec iz Dobrove, je imel včeraj karambol z nekim kolešarjem. Oblezil je na cesti hudo ranjen na glavi. Rana je tako nevarna, da bo najbrže izgubil oko.

**Ij Novi grobovi.** Za vedno je zapustila svojega ga Hermina Stajerjeva, po rodnu Besekova, soproga strojvodje državnih železnic v pokoju. Za njo žaluje soprog in dve hčeri. **Pogreb pokojnice.** Je bil v počepelj na pokopališču k Sv. Križu? — V visoki starosti 78 let je zatisnil oči zavilčnik drž. železnic v pok. g. Franjo Gaspelin. Pogreb pokojnika je bil v ponedeljek na pokopališču k Sv. Križu. — V visoki starosti je umrl železniški uradnik v pok. g. Ivan Reitz. Pogreb blagega pokojnika je bil v ponedeljek na pokopališču k Sv. Križu. — V svetu mladosti je preminil dijak VII. razreda I. drž. realne gimnazije v Ljubljani Gabriel Capuder. Zemške ostanke bodo prepeljali iz kapelice sv. Petra na Zahal v sredo ob 16. k Sv. Križu. — Pokojnim blag spomin, svojem iskreno sožalje!

**Ij Cestna dela na Vrtači.** Prijazni mestni okraj Vrtača je brez dvoma najbolje urejen v Ljubljani. Vse ceste so moderno tukovane, hodniki za pešce pa asfaltirani. Pred nedavnim je bila tu dograjena tramvajska stanovanjska hiša in zdaj pravkar dovršujejo okolici primeren zid, ki bo oklepal vrtove okrog hiše. Vrtači pa posvečajo tudi primočno pozornost. Na kraniziranih cestih so se naredile številne razpoke, v prvi vrsti zaradi tega, ker je bil v zadnjem času velik del avtomobilskih prometa s Tržaške ceste usmerjen po Levstikovi ulici v srednje mesto. Vse razroke in podobne okvare so delavci mestne občine zlasti s katranom, tako da so vse ceste spet ravne in gladke kakor prej.

## Iz Trebnjega

**Brivnice ob ponedeljkih zaprtje.** Brivsko-frizerski odsek novomeškega zadrženja obrtnikov je skenil s svojim osebom kollektivom pogodbo, ki med drugimi določa, da bodo ob ponedeljkih vse brivsko-frizerski lokalni zaprti. V primeru pa, da pade na torkelj tak, kar zaveden, bodo brivnice v ponedeljek odprete, zaprite pa v sredo.

**Cestna dela.** V območju nadzorniškega okoliša Trebnje se dovršuje pokrajinska cesta Tihabovo — Mirna. Propusti so bili izvršeni na cesti Velika Loka — Čatež in Pluska — Dobrniče. Pričeta pa so tudi dela na prestavitev vzhodnega klanca pod pokrajinsko gospodinjsko šolo na Mai in Luki in bo po tem končan del čateške ceste, ki vodi na Čatež in Zapljanje končno v vseh odsekih izboljšana in zlomljena. Kmetje, ki se je na njih prizpeljali tudi nekaj smrtnih nesreč, ne bo več. V delovni program cestnega odpora pa je sprejeti prestavitev ceste mimo klanca na pokrajinski cesti Trebnje — Račje selo in bo končno izginil tudi račješki klanc, ki je velika ovira za prenos na tej prometni cesti.

**Podružnica sadjarstva društva obvešča članstvo in druge interesente, da je pričela z gradnjo sadne sušilnice, ki bo zgrajena na občinskem zemljišču na Cviljah. Ker so gradbeni stroški veliki, se naprosova vsi, ki se namernavajo posluževati sušilnic, da iz izdatnih prispevkov pripomorejo, da bo še letos ta sadarska naprava dograjena in izrotena svojemu namenu.**

**Kontrola sodov.** Uredna kontrola sodov bo 15. in 16. septembra, na kar opozarjam prizadete gospodinjice in vinške trgovce.

**Na občini so uradne ure za stranke samo od 8. do 12. ure. Popoldne se za stranke ne uraduje.**

## LJUBLJANSKI KINEMATOGRAFI

Prodaje ob 16., 18. in 20. uri

**KINO SLOGA TELEFON 27-30**

Romantična ljubljanska zgodba iz življenja umetnikov

**Zadnji model**

Camilla Horn, Aleksander Sved, Javer Pal  
Same so dane!

**KINO UNION TELEFON 22-21**

Benzinacija film napete vsebine

**Kapitan Furia**

Victor Mc Lane, Brian Aherne,  
Film o heroju, nestratenem borcu za  
pravico in svobodo. Film poln zabave, ko-  
milčni prizor v krasnih posnetkov.

**KINO MATICA TELEFON 22-41**

Najnoviji Gigijev velefilm!

**Mati**

Emma Gramatica, Beniamino Gigli,

Emiliano Salvi, Nudi Van nepozaben  
glasbeni užitek!

## Radio Ljubljana

Torek, 9. septembra 1941-XIX

12.30: Poročila v slovenščini, 12.45: Simfonija glasba, 13: Napoved časa — poročila v italijansčini, 13.15: Komunike glavnega stana Oboroženih sil v slovenščini, 13.17: Orkester pod vodstvom moštra Angelina, 14: poročila, 14.15: radijski orkester pod vodstvom Draga Marija Šijanca: operna glasba, 19.30: Poročila v slovenščini, 19.45: Pesta glasba, 20: Napoved časa in poročila v italijansčini, 20.20: Komentari k dnevnim dogodkom v slovenščini, 20.30: Lirična sezona ELAR-ja: Strauss: »Salome« 22.10: Predavanje v slovenščini, 22.20: Orkestralna glasba pod vodstvom moštra Petralja, 22.45: Poročila v slovenščini.

Sreda, 10. septembra 1941-XIX

7.30: Poročila v slovenščini, 12.45: Lahka glasba, v presledku ob 8. napoved časa, 8.15: Poročila v italijansčini, 12.30: Poročila v slovenščini, 12.45: Operna glasba, 13: Napoved časa, poročila v slovenščini, 13.15: Komunike glavnega stana Oboroženih sil v slovenščini, 13.17: Vokalni kvartet Lumbar in kmečki trio, 14: Poročila v italijansčini, 14.15: Koncert violinista Karla Sančina ob spremljevanju prof. L. M. Skerjanca, 19: italijanski učni tečaj pod vodstvom prof. dr. Stanka Lebna, 19.30: Poročila v slovenščini, 19.45: Nastop saksofonista Mila Žihlera, 20: Napoved časa, poročila v italijansčini, 20.20: Komentar k dnevnim dogodkom v slovenščini, 20.40: Orkestralna glasba pod vodstvom Angelinja, 21.30: Poročila v slovenščini, 21.45: Poročila v slovenščini, 22.10: Predavanje v slovenščini, 22.20: Orkestralna glasba pod vodstvom moštra Petralja, 22.45: Poročila v slovenščini.

Sreda, 10. septembra 1941-XIX

12.30: Poročila v slovenščini, 12.45: Simfonija glasba, 13: Napoved časa — poročila v italijansčini, 13.15: Komunike glavnega stana Oboroženih sil v slovenščini, 13.17: Orkester pod vodstvom moštra Angelina, 14: poročila, 14.15: radijski orkester pod vodstvom Draga Marija Šijanca: operna glasba, 19.30: Poročila v slovenščini, 19.45: Pesta glasba, 20: Napoved časa in poročila v italijansčini, 20.20: Komentari k dnevnim

# Družina mesečnikov

**Ugotovite dosedanjih preiskav o tej čudni, še vedno nepojasnjeni bolezni**

Pred časom se je zgodilo v Parizu, da je profesor, dekan filozofske fakultete na Sorbonni odkril v sveti mesecni noči, da je vsa njegova rodbina, on sam, njegova žena in stiče otroci, mesečna. Družina se je znašla okoli trete ure zjutraj v nočnih srajcach, sedeča okoli mizice za kavo. Ena izmed profesorjev hčera je pri vstajanju zadela ob teželi stol, ki je pri padcu prevrnil veliko zrcalo. Ropot je prebul vso družino in tako popolnoma slučajno odkril njihovo skupno bolezni.

Vseh šest oseb se je nato podalo v zdravljenje. Učenjak, ki je izhajal iz družine mesečnikov, je poročil sestrinco in tako so bili tudi vsi stiče otroci obremenjeni z mesečnostjo.

Mesečnost je za medicinsko znanost še vedno uganka. Po raziskavah številnih primerov se je ugotovilo, da je zmotno med ljudimi zelo razširjeno mnenje, da je mogoče mesečnici, ki v svojem stanju često izvedejo najtežje plezarije, zbuditi s klicem ali z osvetlitvijo. Prav tako ni neverano, če jih v njenih nočnih sprehodih navgovorno. Opazovanja so nasprotno dokazala, da so se ponesrečili vztrajni poskuši zbuditve, celo ko je nastal nenadoma velik ropot, kar katerega jakosti ne bi zadostoval cloveški glas. Pokazalo se je pa nasprotno, da mesečniki reagirajo mnogo bolj na mraz kakor na svetlobo in dražljajo zvoka. Često jih lahko zbudimo, če jim položimo pred posteljo mokro preprogo ali pa z vo-

do napočljeno posodo za umivanje nog. Vrsta poskusov je dala prav zanimive ugotovitve o tej bolezni. Nekemu bolniku, ki je stalno zapuščal posteljo na levi strani, so postavili na to stran posodo, napočljeno z mirzlo vodo. Tri noči zaporedoma se je mesečnik na ta način zbudil v trenutku, ko je hotel zapuščati posteljo. V četrtega noči pa je instinkтивno in ne da bi se tega zavedal, zbilj svoje nočno potovanje na desni strani postelje, kjer ni bilo nobene ovire.

Psihološko je cudovalo navado mesečnosti težko razjasniti. Po najnovejših raziskavah ločimo tri vrste mesečnikov. V prvi skupini je mesečnost spremjevalno okolnost težje bolezni, kakor n. pr. božasti, ki se zelo pogosto pojavlja predvsem pri mladostnikih. V drugo skupino se uvrščajo ljudje, ki so duševno in telesno dočela normalni, so pa obremenjeni z mesečnostjo, katere ni mogče razjasniti, od kod izvirata. To skupino spada tudi v uvdvo omenjeni primer pariskega univerzitetnega profesorja. Mesečnost v tem primeru ni posledica posebne duševne strukture ali pa telesnega obolenja, temveč nastopa kot samostenjan pojav in je mnogokrat dedna. Največji skupino mesečnikov tvorijo ljudje posebne duševne strukture, katerih duševno ravnavanje ni dočela v redu, ne da bi bili zaradi tega duševno bolni.

Mesečnost spada torej še vedno med neřešene probleme zdravniške vede.

## Gospodarske težkoče Argentine

Argentinsko gospodarstvo se je zaradi evropske vojne znašlo v hudi stiski. Argentina je bila v veliki meri odvisna od svojega velikega izvoza v Evropo. Ko so bile Argentini zaprti poti na evropska tržišča, je začela zlasti njeno kmetijstvo v velikem križu, kakršne se ne pomnijo. Pomagati so si skušali vsaj s tem, da bi Zedinjene države prevezle čim več argentinskega blaga. Trgovinska pogajanja pa niso bila posebno uspešna, tako da bo zunanja trgovina med obema državama razmeroma slabla. Zedinjene države zahtevajo v nadomestilu, naj bi Argentina znašala vse carine na ameriško blago, na kar pa Argentina nima pristane. Mogoča je le omejena izmenjava blaga med obema državama tudi zaradi tega, ker se Argentina in Zedinjene države gospodarsko ne izpopolnjujejo ter celo druga drugi na mnogih krajih konkurirata. Kljub temu si Argentina prizadeva povečati izvoz vsaj nekaterih izdelkov in predelkov v Severno Ameriko.

Argentinsko kmetijstvo se mora po izbruhi vojne preusmerjati, vendar pa ne namenava še bolj omejivati obdelane površine, posejane z žitom. Do konca leta

štejnjega leta se morače izvoziti in porabiti le približno polovico izvoz namenjenih zalog pšenice. Ostalo polovico, približno poldrugi milijon ton, bodo vskladisci kot državnemu zalogu za porabo do prihodnjega leta, tako da bodo lahko vso zeteto prihodnjega leta namenili za izvoz. Zaloge koruze znašajo 8.8 milijona ton. Mnogo koruze bodo parabili za kurivo, kljub temu jim je bo pa še ostalo nekaj milijon ton. Nekoliko se je povečal izvoz mesa, ki so ga izvozili od septembra lani do avgusta letos okrog 730.000 ton, kar je približno 70 tisoč ton več kakor znaša povprečje zadnjih petih let. Zaradi tega so tudi narasecene domačem trgu, tako da je moralna vlada že uvesti nadzor nad cenami.

Po uradnih statističnih podatkih je izvozila Argentina v prvem polletju letos že 733 milijonov pezet blaga proti 925 milijonom pezet lani v enakem razdobju. Izvoz se je zmanjšal za 30%, uvoz pa celo za 39%. Zedinjene države so kupile v prvem polletju letos za 260 milijonov pezet argentinskega blaga, izvozile so pa v Argentina le za 90 milijonov pezet svojih produktov.

## Ponoven polet v stratosfero

Ing. E. Olivero, Italijan, ki živi v Buenos Airesu, je izdelal načrt posebnega stratosferskega balona; z njim namerava doseči višino 30 km. Za balon so parabili 22.000 m gumirane svile. Kako velik je balon, sprevidimo že po tem, da njegova prostornina znaša 124.790 kub. m. Zanj bodo potrebovali 4500 kub. m vodika. Pilot in opazovalec bosta imela prostor v posebni kabini, ki ima obliko krogla s premerom 2.5 m. Oprenljiva bosta dobro z instrumenti; v kabini bo tudi radio. Kabina bo med poletem termohemično zaprta in posebna priprava bo dovoljala prestansko svet zrak. Gonilo bo oprenljena s posebnim padalom, ki bo nudilo letalcema zanesljivo rešitev, če bi balon razneslo. Polet pripravljajo pri San Rafaelu v Južni Ameriki, kjer so podnebni pogoji za to posebno ugodni.

## 355 gledališč v Nemčiji

Do nemških statistikah je bilo v gledališki sezoni 1940-41 v Veliki Nemčiji 355 gledališč s skupno 300.000 mest. Razen tega je bilo še 142 gledališč na prostem z 26.000 mest. Prijeti moramo pa še 175 potujocih gledališč, od katerih jih pripada dober del znani organizaciji »Kraft durch Freude«. V Berlinu odpade na 10.000 prebivalcev 82 gledališčnih sedežev in stožic, na Bavarskem 29, na Saškem 42, v Vzhodni Prusiji 11 itd. Nad polovico gledališč je v državnih rokah.

## PRESNETE ŽENSKE

— Avgusta, ali mi moreš povedati, kam sem založil svoje načnike?  
— Ničam pojma, Gustelj.  
— Kako strašno je to, da so ženske tako pozabljeve.

## PROLETSTVO

21

— Saj sem vam že povedal, da imam važne razlage, da se ne vrnem v svoje stanovanje, — je odgovoril osorno.  
— Da, bojite se.  
— Že mogoče...  
— Ali bi se bali recimo mene?

To vprašanje, zastavljeno nenadoma — priznam, da tudi nekoliko neprevidno, — je Manzana osupnil. Srepo me je pogledal, stisnil zobe in odgovoril srdito žarečih oči:

— Ne bo se vam posrečilo ujeti me v past, dragi moj!  
— Kaj ste zmoreli?  
— Vem, kaj govorim...  
— Ne razumem vas...  
— Jaz pa razumem in to zadostuje.

Vrgel je proč ogorek cigare, zamrmral nekaj nerazumljivih besed in se naglo obrnil v nasprotvo.

— Ah, dobro, — sem dejal, — življenje z vami bo prijetno, če ostanete tako svojeglavi. Nimate pa nobenega vzroka biti nezadovoljni. Pred dvema dnevoma ste bili še reven kakor cerkvena miš in misili ste na samomor, pa sem se nenadoma pojavit jaz, da bi vam ponudil demant...

— Demant, ki se ga ne bova nikoli odkrižala!

— Gotovo bi bilo tako, če bi ga hoteli spraviti v promet vi sami. V tem primeru bi res lahko umrla od lakote. K sreči sem pa jaz tu.

Manzana je zamahnil z roko.

## Zanimivosti iz gospodarskega življenja

### Svobodne zavarovalnice v Italiji

Leta 1940. je delovalo v Italiji razen Narodnega zavarovalnega zavoda še 119 zavarovalnic, med njimi 87 domačih in 32 tujih. Zavarovalnice so se delile tako: 66 je bilo delniških družb, 5 zadrug in 16 samopomoči. Zavarovalnice so opravljale vse zavarovalne posle, bodisi neposredno ali preko pozavarovanja pri domačih zavarovalnih podjetjih pri Narodnem zavarovalnem zavodu.

### Vedno večje pridelovanje fižola v Italiji

Med raznimi kmetijskimi pridelki na predužna zadnja leta zlasti zelo pridelovanje fižola. Po podatkih agencije Agit so pridelovali v Italiji leta 1938 402.000 stotov luščenega fižola, predlanskim 1.431.000 stotov in lani nad 1.925.000 stotov. Porast produkcije ne gre le na račun večje obdelane površine, temveč predvsem na račun izboljšanja pridelovanja. Povprečni donos na hektar se je znatno povečal. Leta 1938 so pridelali na hektar 2.9 stota fižola, predlanskim pa že 2.9 stota. Največji donos je znašal celo 7.7 stota v posameznih pokrajini Ligurije in Sardinije. Letos so še posebno intenzivno obdelovali zemljo in obeta se tudi dober pridelki fižola. Računajo, da bodo pridelali nad dva milijona stotov fižola, te izredno važne hrane.

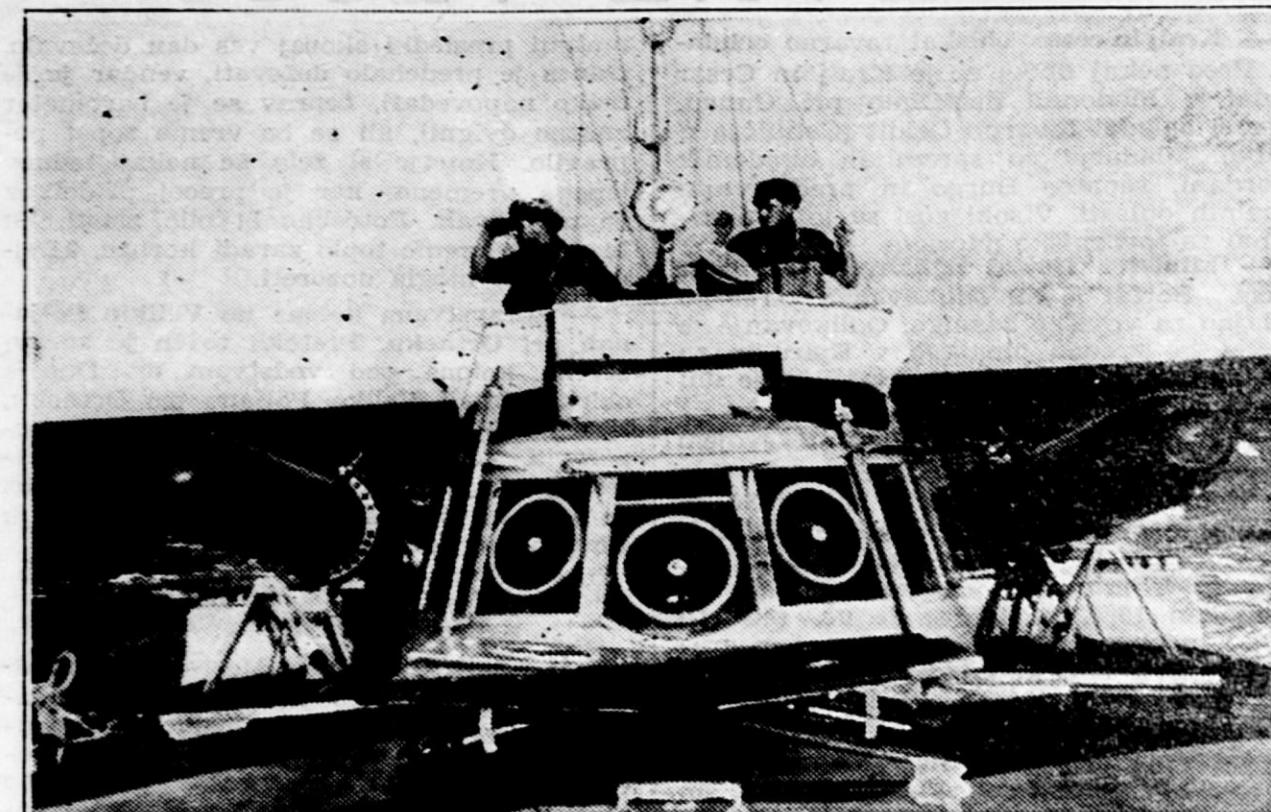
### Rim na prvem mestu po količini pitne vode

Kakor poroča agencija »L'Eco di Roma« je Rim na prvem mestu med italijanskimi mesti po porabi pitne vode. Rimski vodovod daje na dan 455.000 m³ vode, kar znaša na prebivalca 350 litrov na dan. V drugih večjih mestih odpade na prebivalca 200 litrov pitne vode.

### Producija italijanskih premogovnikov

Vojna ni zavrla dela v italijanskih premogovnikih, temveč ga je celo pospešila. Producija je povečana v vseh premogovnikih, ki producirači črn in rjav premog. Po podatkih agencije Agit so produ-

## In guardia sul mare — Straža na morju



Un MAS pronto a sferrare l'attacco contro il nemico — Brzi torpedni čoln, pripravljen na napad proti sovražniku

## Nenavadna oporeka

Med številnimi nenavadnimi oporekami zasluži posebno zanimanje tudi oporeka nekega moža iz Haute Saône. Mož je zapatil svojemu rojstnemu kraju svoje posestvo. Določil je vse promocije za lepotno nagrado, ki bi jo naj mesto podelilo lepotici ali krasotici ne glede na narodno pripadnost, z edino izjemo, da ne sme na gradi prejeti Rus. Nagradna morajo odlikovati naslednje lepotne značilnosti: imeti mora najravnajši in najtajnejši nos, redčasto plave lase, roko s kratkim podljetjem in nadlepjem, a z dolgimi prstji in črno obrovi. Če bi ne našli nikogar, ki bi se prideljal temu lepotnemu idealu, naj nagrada podeli tistem, ki bo najbolj podoben temu opisu. Vsekakor pa mora imeti redčaste lase in brke, če je moški. Nagrada pa ne sme biti izplačana, dokler se izbrane ne portci in dokler nimata otrok. Če ostane nagrajenec samski ali če ne bo imel v zakonu otrok, mu ostane samo lepotni naslov brez denarja.

### Kaj utruja strojepisko

Kakor se cudno sliši, je vendarle res, da utruja strojepisko manj tipkanje na stroj, nego poslušanje, ko ji kdo narekuje, oziroma ji čita besedilo. Meritve dihanja pri strojepiskih so dokazale, da je bilo tudi pri izurenih močeh dihanje za tretjino počasnejše od običajnega, kakor hitro so morale pri pisani pažiti na narekovanje ali pa jih je kdo motil z vprašanji ali nagovori. Tuji pri pisani po stenografiiranju predlogi je prislušal do lažjih sprememb v dihanju, aki ni pisala strojepiska »slepo«, temveč je morala vedno menjajte obračati oči na predloga in na stroj.

V vseh primerih je bilo pisanje na stroj kot takoj najmanj naporno. Strojepisko utrudita mnogo bolj kakor tipkanje poslušanje diktata, posebno če ni dovolj jasen in gladek, in pa čitanje predloga, posebno če je slabuč. Mnogo bolj pa prstov delajo pri njej uše ali oči in ta predvsem povzročajo njen utrujenost.

## Testenine primašajo srečo

Japonska ljudska vena pripisuje srečen pomen testeninam, ki jih izdelujejo na Japonskem v obliki, podobni našim makaronom, in jih imenujejo »udom« ali »soba«. Če clovek uživa veliko testenin, bo živel po tej japonski veri mnogo let, posebno če so testenine zelo dobre, ker pomeni to dolgo življenje. Ta vrsta gre tako dolce, da ob določenih praznikih na Japonskem uživajo samo testenino, da bi živilo dlan.

## ZA SMEH IN KRATEK ČAS

### KDO JE PESIMIST?

Pesimist je clovek, ki je le tedaj zadoljen, če je nesrečen, in se tedaj je slabe volje.

### NEUSPEŠNO NADOMEŠTILO

Jožek in Franček sedita v kavarni, pa vpraša Franček Jožka: Mi moreš posoditi vžigalico?

— Ne, pa pa ti lahko dam vžigalnik.

— Ah, ti si pa res neumen.

— Zakaj pa takoj neumem?

— Nekaj mi je prišlo v votli zob. Tega vendar ne morem potegniti ven z vžigalnikom.

— Ah, še to? — je dejal osorno. — Najbrž se bojite, da bi ne pobegnil.

— Clovek ne more nikoli vedeti, dragi moj...

— Primite me pod levo, ne pa pod desno roko.

— Ah!

— Da, za to imam svoje razlage.

— Kakor želite, dragi moj... ena roka ali druga, to ni važno.

Manzana je skomignil z rameni in opazil sem, da je od tistega trenutka neprestano tiščal desnico na prsi. Najbrž se je bal, da bi jaz ne poskusil polasti se »najnega« demanta. Misil sem že na to, pa sem spoznal, da bi se mi ta načrt ne posrečil.

Ljudje, ki so naju videli hoditi roko pod roko, gotovo niso pomisili na to, da tako bratsko povezana cloveka čakata samo na priložnost, da bi mogla planiti drug na drugega.

Na tistem sem se veselil Manzanove jeze in v bočnost sem zrl z manjšo mero vznemirjenja. Manzana je bil zdaj moj ujetnik in to ga je strašno jeziklo.

Ta mož je bil gotovo pravi izsiljevalec.

K sreči naključje kaj rado poskrbi, da se obrne vse prav. Ko sva korakala po Londonški ulici, mi je Manzana nenadoma dejal:

— Zakaj me prav za prav vodite na kolodvor Saint-Lazare? Navadno se odtdot odpelje v Anglijo s Severnega kolodvora. Pot preko Cal